**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des

informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 52 (1964)

Heft: 41

Artikel: Moetzet-Hapoalot : le Conseil des travailleuses israëliennes, les

femmes mieux organisées du monde : [1ère partie]

Autor: Cingria, Hélène

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-270657

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

et Universitaire de

## **MOUVEMENT FÉMINIST**

Fondatrice: EMILIE GOURD

Organe officiel des informations de l'Alliance de sociétés féminines suisses

16 mai 1964 - Nº 41

I. A. - Genève

# Mme H. Nicod-Robert Le Lendard La Conversion (VD) Tél. (021) 28 28 09

Mme Lechner-Wiblé 19, av. L.-Aubert 19, av. L.-Auber. Genève Tél. (022) 36 76 56

# Annonces suisses S. A. 1, rue du Vieux-Billard

Abonnement : (1 an) Suisse Fr. 7,— Etranger Fr. 7,75 y compris les numéros spéciaux

Chèques post. I. 11791

#### MOETZET-HAPOALOT

## Le Conseil des travailleuses israëliennes, les femmes mieux organisées du monde

Chaque fois que je suis allée en Israël, j'ai été éblouie par la valeur des femmes que j'y ai rencontrées. Qu'elles soient membres du gouvernement, ambassadrices, directrices d'entreprise, institutrices, assistantes sociales, currières de compréser toutes. ouvrières agricoles ou ménagères, toutes avaient le même regard direct, la même franchise dans les rapports, le même bon sens, surtout cette même conscience de leurs droits et de leurs devoirs qui leur assurait un équilibre moral parfait.

#### Les organisations

Pour mieux comprendre le système de leur organisation, un beau matin de janvier au début de cet an de grâce 1964, je me suis trouvée à quelques kilomètres de Tel Aviv devant la porte d'entrée de l'immense bâtiment qui abrite le siège de l'Histadrut (Syndicat général des travailleurs d'Israël) l'organisme le puis investent du pars solutions. dicat général des travailleurs d'Israël) l'organisme le plus important du pays, celui qui pèse sur toutes les décisions du gouvernemen. Une jeune fille m'attendait au rez-dechaussée, elle m'emmena à travers d'interminables couloirs jusqu'à un bureau où cinq femmes consultaient des dossiers. Il y avait parmi elles Mme Beda Idelson, la secrétaire générale de l'organisation des femmes travailleuses, députée, et Mme Ruth Aliaw, attachée de presse à la puissante compagnie maritime la Shoham; elles m'accueillirent avec la chaude cordialité qui leur est habituelle et Mme Idelson, prenant la parole, m'expliqua ce qu'était le mouvement des femmes travailleuses d'Israël, les femmes pionnières comme elles s'appellent en réalité, qui groupe aujourd'hui plus de 285 000 membres non seulement en Israël, mais dans douze pays étran

comme enes sapetenen en reante, qui groupe aujourd'hui plus de 285 000 membres non seulement en Israël, mais dans douze pays étrangers où les femmes juives coopèrent avec celles de la mère patrie.

Ce mouvement d'une efficacité extraordinaire naquit voic cinquante-cinq ans, en 1909, au petit village de Merhavia, un jour où quelques jeunes filles sionistes, qui avaient tout quitté pour venir cultiver la terre de leurs ancêtres, décidèrent d'unir leurs forces et leurs capacités pour faire d'un pays sans aucune tradition de travail manuel une nation fortement enracinée dans son sol et gagnant sa vie par un travail constructif. En outre, comme le déclare leur porte-parole : Yaël Gordon : « Elles voulaient que les femes aient le droit de vivre de leur propre vie et de se développer en partenaires égales vie et de se développer en partenaires égales des hommes dans la nouvelle société qui était en train de se créer en Israël ». C'était rompre en train de se créer en Israël ». C'était rompre avec les habitudes ancestrales qui, surtout en Orient, exigeaient que la place de la femme soit uniquement au foyer, mais les jeunes filels, qui avant la première guerre mondiale s'étaient arrachées à leur milieu familial pour bâ-îr leur patrie à la sueur de leurs fronts, entendaient assumer leur part entière de responsabilité dans cette héroïque entreprise; leurs devises, qui sont restées celles de toutes les femmes d'Israël, étaient — « Egalité de droits et de devoirs » — et — « Construisons la main dans la main de nos hommes » sons, la main dans la main de nos hommes »

#### Une émancipation chèrement gagnée

Elles payèrent cher leur émancipation. Sans compter les centaines d'adolescentes qui tom-bèrent sur les champs de bataille en combat-

tant aux côtés de leurs frères pendant la guerre de libération, sans compter toutes celles, femmes et jeunes filles, qui moururent à la tâche, les unes enlevées par la malaria, les autres simplement épuisées, la solitude, la vieillesse prématurée, l'abandon de toute coquetterie et de toute féminité furent leur lot. Mais leur sacrifice porta ses fruits et si le climat social, économique et politique d'Isiraël permet actuellement aux femmes de journale per la comme de la climat social, économique et politique d'Israël permet actuellement aux femmes de jouir des mêmes droits et des mêmes privilèges que les hommes, et beaucoup plus qu'ailleurs, n'est-ce pas à l'initiative des femmes pionnières de Mérhavia qu'elles le doivent ? Pour donner un aperçu du rôle que les femmes jouent dans la vie du pays, et parmi les femmes qui ont accédé aux plus hautes fonctions, je citerai seulement Golda Meier, ministre des affaires étrangères, Ruth Berman, directrice de la maison d'accueil Elischeva, à Jérusalem, Bela Tac, membre de l'Exécutif, Rachel Shazar, femme de président et ellemême membre de l'Exécutif, le professeur Rachel Shalon, à la tête du Département de recherches techniques ou Technion (Ecole polytechnique), les dix femmes membres de la Knesset, les sept femmes juges.

#### Des groupements imposants et efficaces

Le mouvement féminin du travail fait par-Le mouvement femmin du travail tait par-tie intégrante de la structure de la Fédéra-tion générale du travaillisme juif en Israël, mais il demeure indépendant quand il s'agit de ses buts personnels. Sa plus haute ins-tance est la Convention des travailleuses dont les déléguées élisent le Conseil des travailles déléguées élisent le Conseil des travail-leuses : « Moetzet-Hapoalot » qui, à son tour, élit le Secrétariat national chargé du travail d'exécution. Toutes les femmes membres de l'Histadrut (et quelle femme en Israël tant salarié que ménagère n'en fait pas partie) ont le droit de participer aux élections des Conventions. Celles-ci ont déjà eu lieu sept fois, la première a été tenue à Balfournia, le 17 août 1921. En commémoration, le mouve-ment des femmes pionnières célèbre chaque année, à cette date, le jour international des femmes au travail.

Le mouvement des femmes pionnières se compose de 200 987 ménagères, 33 505 femmes dans les entreprises agricoles, 36 002 dans l'industrie et les services publics, 34 163 dans les professions libérales et em-34 163 dans les professions libérales et emplois divers. On y trouve côte à côte des travailleuses manuelles, des employées, des cultivatrices, des ménagères, des médecins, des enseignantes de même que des magistrats et des membres du parlement. On y accepte des adhérentes de toutes opinions et de toutes tendances, à la seule condition qu'elles econforment aux principes de l'Histadrut. Le réseau des institutions, entreprises, activités et branches que «Moetzet-Hapoalot» a établi et entretient, s'étend à travers tout le pays : villes, villages, banlieues, grands centres et établissements ruraux. Fidèle à son objectif qui est de placer les femmes coude à

objectif qui est de placer les femmes coude à coude avec les hommes pour créer en Israël une nation de travailleurs libres sur la base d'une égalité totale des droits et des devoirs, d'une egante totale des droits et des devoirs, il a consacré tous ses efforts à l'éducation des femmes et des enfants en ce qui concerne l'indépendance, le travail et l'aménagement du territoire, au renforcement du statut de la femme au travail dans la famille, dans la société, dans l'Etat, à l'orientation des femmes vers une parfeits essoicities pour le défense vers une parfaite association pour la défense de la patrie, à l'intégration des immigrantes dans les normes de la vie en Israël à l'aide et à l'enrichissement de la vie de la femme au (Association des femmes laborieuses) à la protection des droits de la mère et de l'enfant dans la législation israélienne, à la sur-veillance de l'enfance et de la jeunesse pour former une génération saine de corps et d'âme, à la propagation de son idéal dans les

(Suite en page 6)

## A Schaffhouse avec l'Association suisse pour le suffrage féminin

A fin avril a eu lieu, à Schaffhouse, l'assemblée des déléguées de l'Association suisse pour le suffrage féminin. M. Hoffer, conseiller d'Etat, honorait de sa présence cette cinquante-troisième assemblée qui avait attiré, sur les bords du Rhin, quelque cent cinquante déléguées venues de tous les coins de la

#### Séance administrative

Sous la présidence de Mme Ruckstuhl, de Wil, la séance débuta par l'appel des sections, fort nombreuses, qui furent aimablement saluées par Mme Tanner-Wüscher, présidente de la section de Schaffhouse. M. Hoffer, au nom des autorités de la ville et du canton de Schaffhouse leur souhaita une cordiale bienvenue et les félicita d'avoir choisi cette ville pour leurs délibérations.

ville pour leurs delloérations.

La présidente, avant d'entamer son rapport, salua tout spécialement les déléguées romandes qui sont maintenant des citoyennes et formula le vœu de voir bientôt une assemblée de femmes suisses

unies par les droits politiques et non plus séparées par ceux-ci.

Il ressort du rapport de l'année 1963 que celle-ci fut une année de deuil pour l'Association. En effet, Mme Vischer-Alioth, Mille Ida Schazzi, puis M. Georges Thélin et M. Stocker partaient pour un monde meilleur. L'assistance honora leur mémorie et se levant en observant une minute de silence. En ce qui concerne la reconaissance des droits poliot se levant en observant une minute de silence. En ce qui concerne la reconnaissance des droits politiques aux femmes, l'année écoulée n'a pas vu de grandes réalisations, mais le comité central et les commissions ont été malgré tout très actifs, c'est plus tard qu'on recueillera le résultat de leurs efforts. La fondation pour l'éducation et l'enseignement civiques a demandé au comité central de sugerier aux sections d'organiser des manifestations, éventuellement avec d'autres sociétés. Une série de conférences eurent lieu avec succès à Zurich, Saint-Gall, Lucerne, Bâle et Berne. Les relations avec des sociétés amies, comme aussi avec les associátion internationales, ont été bonnes et sont toujours intéressantes et très enrichissantes, surtout avec celles qui ont le droit de vote.

#### AIDEZ-LES **VOUS AUSSI**

parce que, coopé rateurs, nous désirons que la coopé-ration s'épanouisse aussi dans ces pays d'avenir



NOTRE AIDE EST INDISPENSABLE

### 1000 enfants comptent sur votre hospitalité durant les vacances



Cette année de nouveau, de nombreux enfants suisses du pays et de l'étranger ont besoin d'un séjour de repos de plusieurs semaines auprès de parents hospitaliers. Les familles qui peuvent accuellir un garçon ou une fliette durant les vacances voudront bien s'annoncer auprès du secrétariat général de Pro Juventute case postale Zurich 22, téléphone (051) 32 72 44.

### Les gaîtés de l'Expo

Une lectrice de Bex nous écrit :

Je me permets de vous sugérer de recommander dans «Femmes suisses», à toutes les citoyennes se rendant à l'Expo, de prendre part à l'enquête de GULLIVER en faisant état des drois féminins sur le questionnaire de la machine électronique IBM (question 7, art. 6 - question 8). Mes il a machine répond selon la conception masculine, elle fera état, finalement, des revendications féminines.

Deux féministes notoires, à la journée de presse du 28 avril, ont répondu aux questions de Gulliver, livrant leurs pensées profondes aux rouages compliqués de l'appareil électronique. Que leur a révélé (entre autres) cet étonnant mécanisme? Ceci: « Malgré leur dignité toute récente de citoyennes, elles laissent aux hommes la direction des affaires publiques mais forment avec la belle-mère le gouvernement du foyer »!

#### SOMMAIRE

Page 2: La viande attendrie - Les glaces et les ice-

Page 3: Les élections communales de Neuchâtel Page 4: Une bonne nouvelle - Etrangers et autoch-

tones

Page 5: Sciences économiques et politiques Sommes-nous en décadence

Page 6: Aide aux vieillards en Grande-Bretagne Le prix des œufs

Bien que l'Association ne nage pas dans l'or, ainsi que le témoigne la présentation des comptes, la cotisation est maintenue au même tarif. Les comptes sont adoptés juste avant l'arrivée de Me Emma Kammacher qui est l'objet d'une chaleurques qu'est pour par le compte sont adoptés temps suisses nome.

Me Emma Kammacher qui est l'objet d'une chaleureuse ovation. La première femme suisse nommée vice-présidente du Grand Conseil genevois 
est encore abondamment fleurie. Profondément 
touchée par cet accueil, Mille Kammacher rappelle 
la mémoire des « anciennes» , celles qui ont tant 
lutté pour le suffrage féminin, elle reporte sur elles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur qui lui est fait ainsi que sur toutes celles 
l'honneur paludie. 
Avant de clore cette partie administrative, Mme 
puckstuhl rappelle le congrès de l'Alliance internationale des femmes qui aura lieu à Trieste, du 
g août au 2 septembre 1964, et serait heureuse 
si beaucoup de Suissesses pouvaient y participer. 
Vers 16 h. 30, la séance est suspendue pour permettre aux déléguées de goûter aux délicieuses 
spécialités que les Schaffhousoises ont si gentiment préparées pour elles. Ce moment de détente 
fut grandement apprécié par toute. 
(Suite en page 4)

(Suite en page 4)